

AUTODOC CLUB

Kako zamenjati avtodel
vodna črpalka & kit
zobatega jermena na
avtu **CITROËN C4 I (LC_)**
– vodnik menjave

PODOBEN VIDEO VODIČ



Ta video prikazuje postopek menjave podobnega avtodela na drugem vozilu

Pomembno!

Ta postopek zamenjave je mogoče uporabiti za:
CITROËN C4 I (LC_) 2.0 HDi

Koraki se lahko nekoliko razlikujejo glede na zasnovo avtomobila.

Ta vodič je bil ustvarjen na osnovi postopka menjave za podobni avtodel: PEUGEOT 307 SW (3H) 2.0 HDi 135

MENJAVA: VODNA ČRPALKA & KIT ZOBATEGA JERMENA – CITROËN C4 I (LC_). SEZNAM ORODJA, KI GA BOSTE POTREBOVALI:



- Žična krtača
- Univerzalni čistilni sprej
- Čistilo zavor
- Tesnilo
- Bakrena mast
- Navorni ključ
- Kombinirani ključ №10
- Kombinirani ključ №13
- Kombinirani ključ №15
- Torx nastavek T20
- Torx nastavek T50
- Nasadni ključ št. H6
- Pogonska vtičnica št. 10
- Pogonska vtičnica št. 11
- Pogonska vtičnica št. 13
- Pogonska vtičnica št. E14
- Pogonska vtičnica št. 15
- Pogonska vtičnica št. 16
- Pogonska vtičnica št. 22
- Nasadni ključ za kolo №17
- Izvijač z zatikalom
- Lijak
- Posoda za tekočino
- Orodje za odstranjevanje sponk
- Univerzalni snemalec
- Strgalo za tesnila
- Ploščati izvijač
- Kleščice za objemke Clic-R
- Komplet orodja za krmiljenje motorja
- Nosilec motorja
- Preveleka za blatnik
- Podložni klin

Kupite orodja

Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC priporoča:

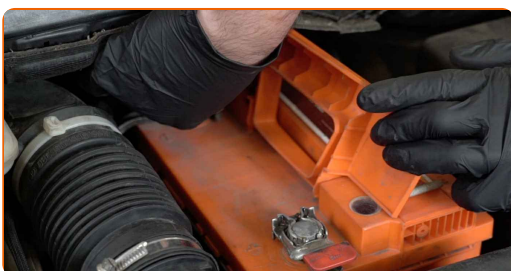
- Upoštevati pogoje, priporočila in zahteve dela, ki jih je določil proizvajalec.
- Vsa dela je potrebno opraviti pri ugasnjenem motorju.

MENJAVA: VODNA ČRPALKA & KIT ZOBATEGA JERMENA – CITROËN C4 I (LC_). PRIPOROČEN VRSTNI RED KORAKOV:

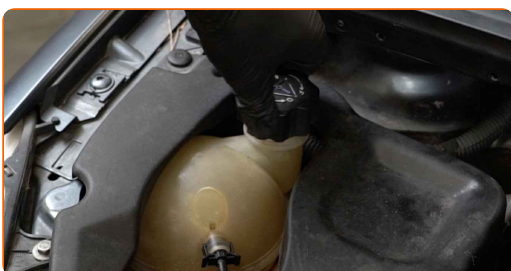
1 Odprite pokrov.

2 Uporabite zaščitno prevleko za blatnik, da preprečite poškodbe barve in plastičnih delov avta.

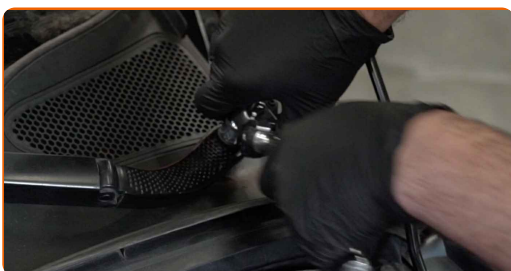
3 Odstranite terminale akumulatorja.



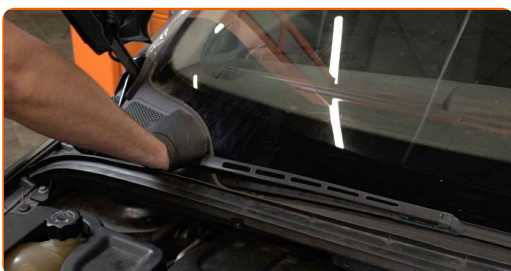
4 Odvijte pokrov rezervoarja hladilnega sredstva.



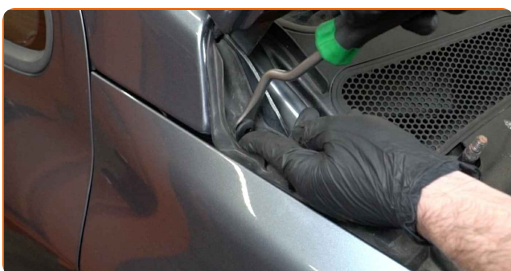
- 5** Odvijte pritrdilni element metlic brisalcev vetrobranskega stekla. Uporabite nasadni ključ N°16. Uporabite izvijač z zatikalom.



- 6** Odstranite metlice brisalcev vetrobranskega stekla. Uporabite univerzalni snemalec.



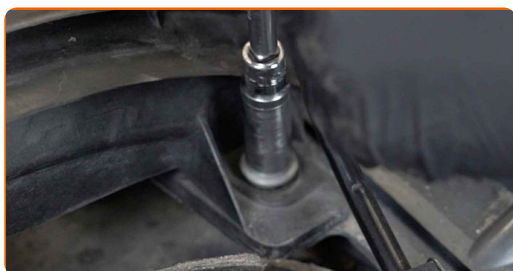
- 7** Odstranite sponke iz plastičnega zračnika na pokrovu motorja. Uporabite orodje za odstranitev sponke.



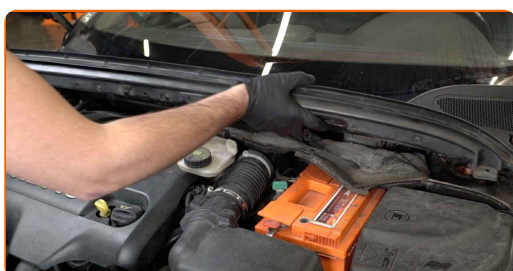
- 8** Odstranite pritrdilne elemente rezervoarja zavorne tekočine. Uporabite vijčni nastavek T20. Uporabite izvijač z zatikalom.



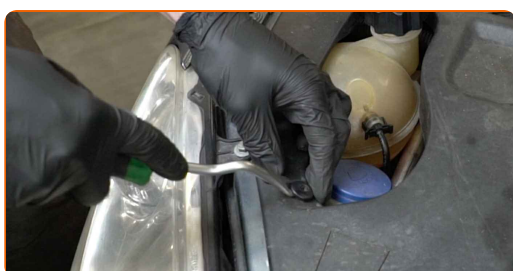
- 9** Odvijte pritrdilne elemente plastične rešetke pod vetrobranskim steklom. Uporabite nasadni ključ №10. Uporabite izvijač z zatikalom.



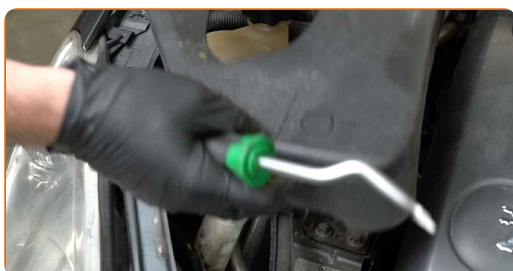
- 10** Privzdignite in odmaknite zaščitno plastiko pod vetrobranskim steklom.



- 11** Sprostite držala rezervoarja hladilnega sredstva. Uporabite orodje za odstranitev sponke.



- 12** Odstranite zaščitni pokrov posode hladilne tekočine.



13

Odstranite pokrov motorja.



AUTODOC priporoča:

- Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_). Ne uporabljajte prekomerne sile med odstranjevanjem dela, saj ga ta lahko poškoduje.

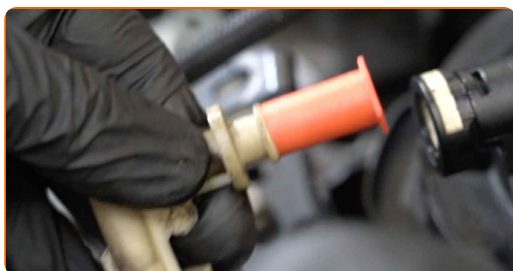
14

Stisnite sponke in odstranite cevi za dovod goriva iz ohišja filtra za gorivo. Uporabite ploščat izvijač.



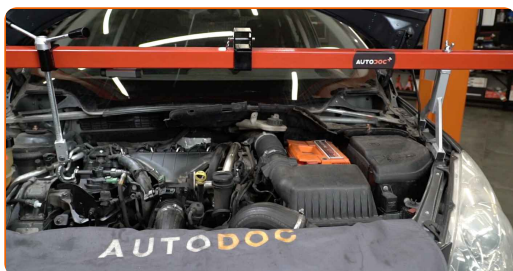
15

Zaprte cevi za gorivo s pokrovčki.



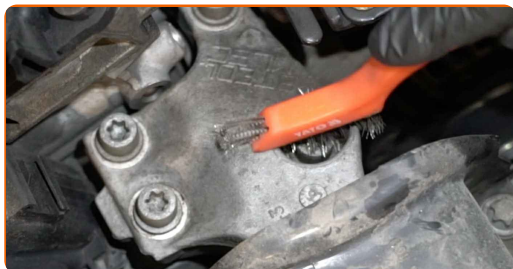
16

Zavarujte motor. Uporabite nosilec motorja.



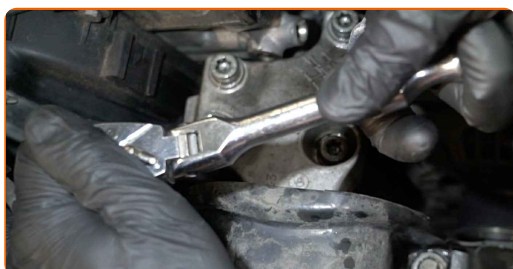
17

Očistite pritrdilne vijake za pritrnitev motorja. Uporabite žično krtačo. Uporabite sprej WD-40.



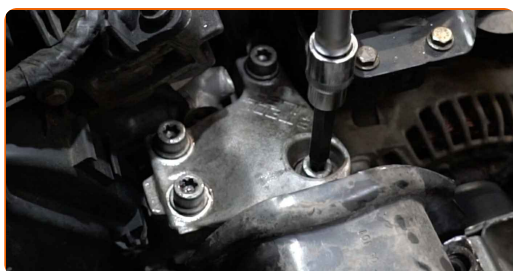
18

Odvijte pritrdilne elemente, ki povezujejo nosilec motorja s karoserijo. Uporabite nasadni ključ N°E14. Uporabite izvijač z zatikalom.



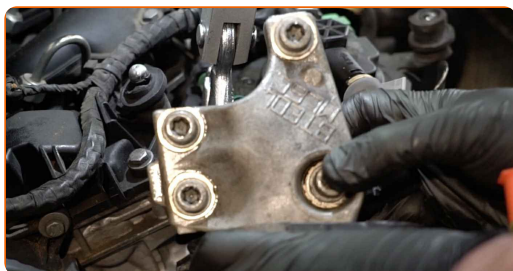
19

Odvijte pritrdilne elemente vležajenja motorja. Uporabite vijačni nastavek T50. Uporabite izvijač z zatikalom.



20

Odstranite vležajenje motorja.

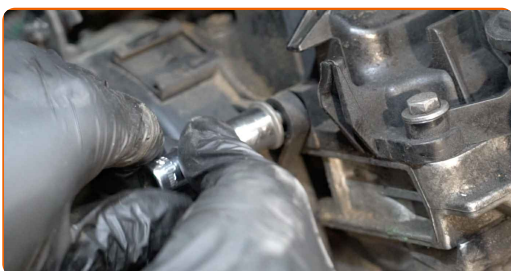


Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_). Nasvet:

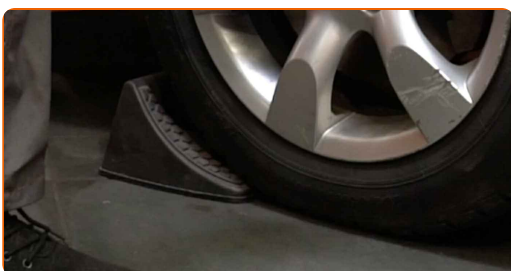
- Previdno preverite druga vležajenja motorja in jih zamenjajte, če je to potrebno.

21 Odstranite pritrdilne vijake.

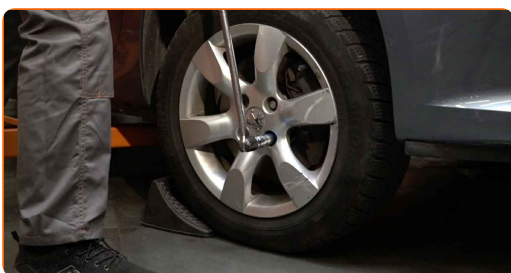
22 Odvijte pritrditve zgornjega pokrova zobatega jermena. Uporabite nasadni ključ N°10. Uporabite izvijač z zatikalom.



23 Zablokirajte kolesa s pomočjo klinov.



24 Odvijte vijake nastavka kolesa. Uporabite kolesni nasadni nastavek št. 17



25 Vzdignite sprednji del avtomobila in otdrite podpornike.

26

Odvijte vijake kolesa.



AUTODOC priporoča:

- Opozorilo! Držite kolo med odvijanjem pritrdilnih vijakov, da se izognete poškodbam. CITROËN C4 I (LC_)

27

Odstranite kolo.



28

Odstranite pokrov blatnikov.



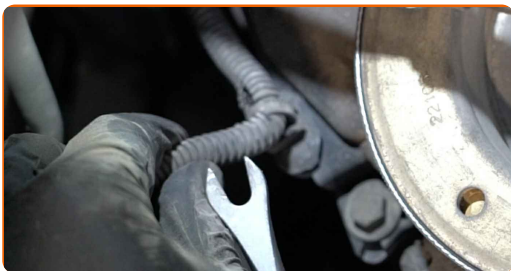
29

Odklopite priključek pozicijskega senzorja ročične gredi.



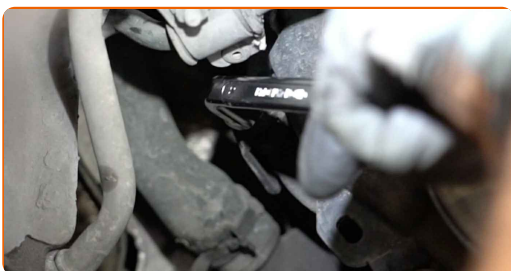
30

Odstranite napeljavo pozicijskega senzorja ročične gredi. Uporabite orodje za odstranitev sponke.



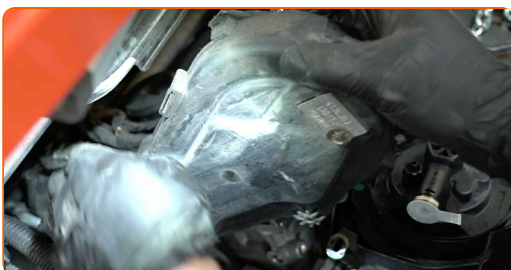
31

Odvijte pritrditve zgornjega pokrova zobatega jermena. Uporabite kombinirani ključ №10.



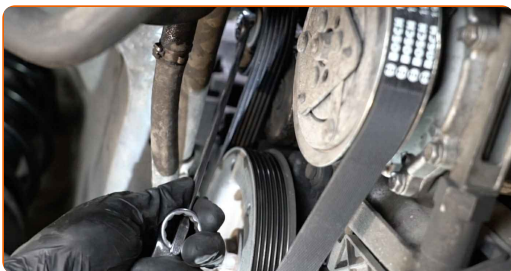
32

Odstranite zgornji pokrov zobatega jermena.

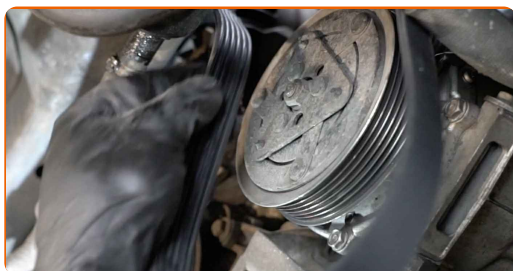


33

Odmaknite napenjalni valj rebrastega jermena. Uporabite kombinirani ključ №15.

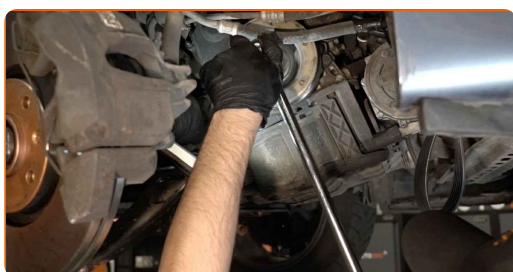


34 Odstranite rebrasti jermen.



35 Vrnite napenjalni valj v začetni položaj. Uporabite kombinirani ključ №15.

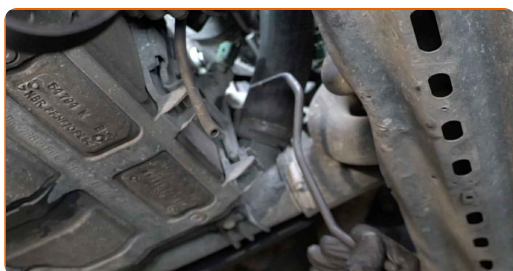
36 Obrnite zobnik ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №22. Uporabite izvijač z zatikalom.



Pozor!

- Bat mora biti na svoji zgornji mrtvi sredini (TDC).

37 Namestite blokirno orodje ročične gredi glede na tovarniške oznake. Uporabite komplet orodja za krmiljenje motorja.



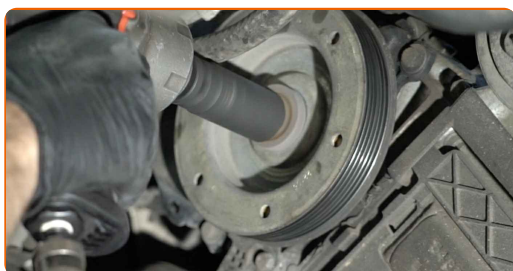
38

Namestite blokirno orodje zobnika odmične gredi glede na oznake obratov. Uporabite komplet orodja za krmiljenje motorja.



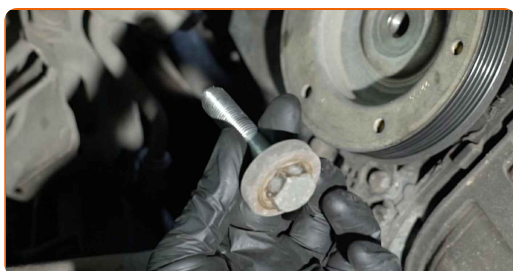
39

Odvijte pritrditev jermenice ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №22. Uporabite izvijač z zatikalom.



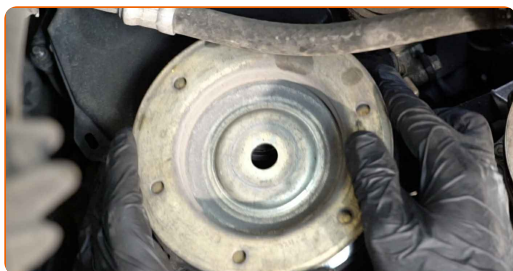
40

Odstranite pritrdilni vijak.



41

Odstranite jermenico ročične gredi.



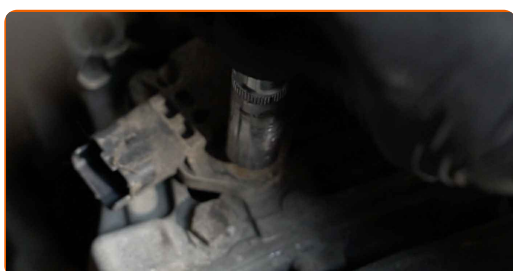
42

Odvijte pritrditve spodnjega pokrova zobatega jermena. Uporabite nasadni ključ №10. Uporabite izvijač z zatikalom.



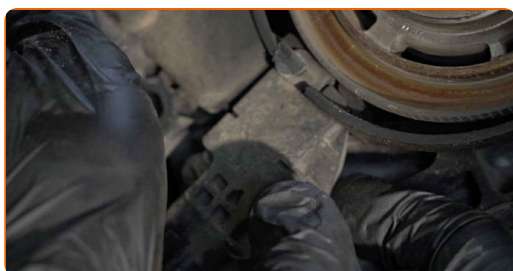
43

Odvijte pritrditev pozicijskega senzorja ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №10. Uporabite izvijač z zatikalom.



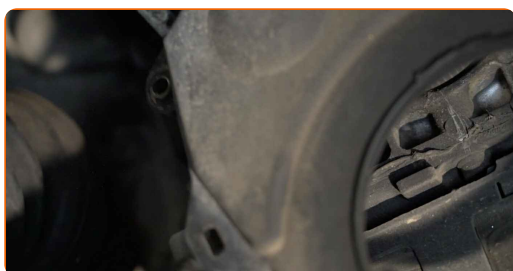
44

Odstranite pozicijski senzor ročične gredi.



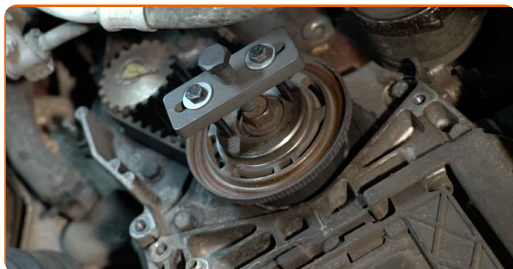
45

Odstranite spodnji pokrov zobatega jermena.



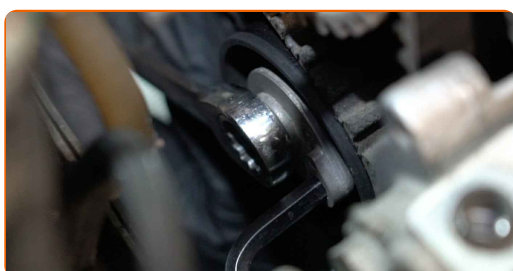
46

Odstranite blokirno orodje zobnika ročične gredi. Uporabite univerzalni snemalec.



47

Sprostite pritrditev napenjalne jermenice na zobatem jermenu. Uporabite kombinirani ključ №13. Uporabite imbus št. H6.



48

Naredite oznako na zobatem jermenu.



49

Naredite oznako na zobniku odmične gredi.

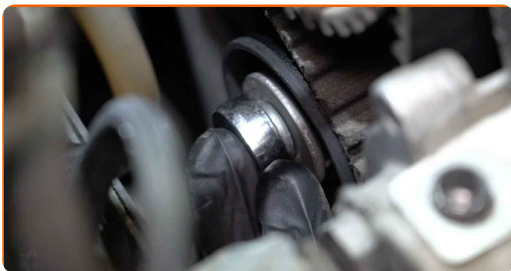


50

Naredite oznako na zobniku ročične gredi.



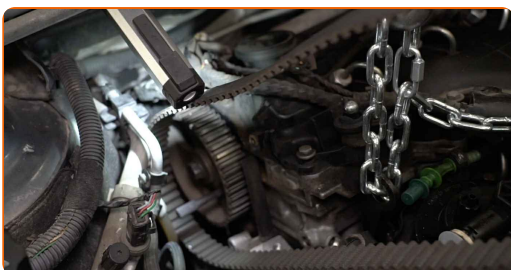
51 Odvijte pritrdilni element napenjalne jermenice zobatega jermena. Uporabite kombinirani ključ №13.



52 Odstranite napenjalno jermenico zobatega jermena.



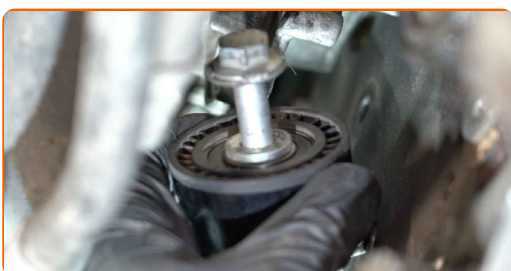
53 Odstranite zobati jermen.



54 Odvijte pritrditev vmesne jermenice na zobatem jermenu. Uporabite kombinirani ključ №15.



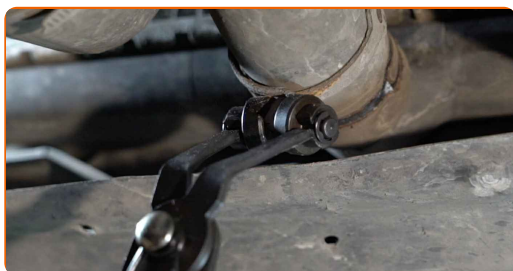
55 Odstranite vmesno jermenico zobatega jermena iz njenega vgradnega položaja.



56 Pripravite posodo za tekočine.



57 Odstranite sponko spodnje cevi hladilnega sredstva. Uporabite kleščice za objemke Clic-R.



58 Odstranite spodnjo cev hladilnega sredstva.



59 Izpraznite hladilno tekočino iz motorja.

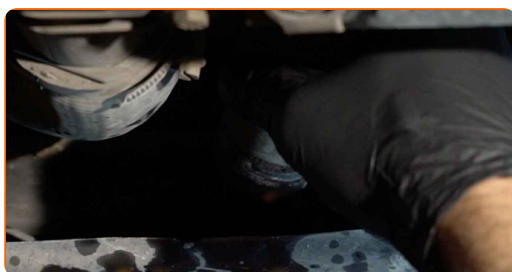


Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
Strokovnjaki priporočajo:

- Pozor! Hladilna tekočina je lahko zelo vroča.
- Uporabljajte zaščitne rokavice, da preprečite stik z vročo tekočino.
- Vsa dela je potrebno opraviti pri ugasnjenem motorju.

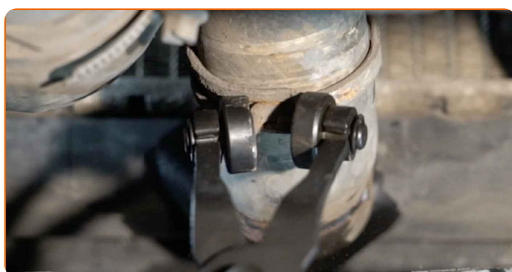
60

Pritrdite spodnjo cev hladilnega sredstva.



61

Pritrdite sponko spodnje cevi hladilnega sredstva. Uporabite klešče za objemke Clic-R.



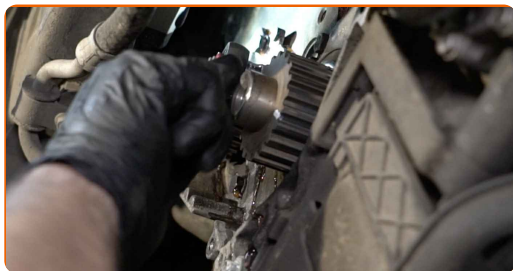
62

Očistite pritrdilne elemente vodne črpalke. Uporabite večnamenski čistilni sprej.



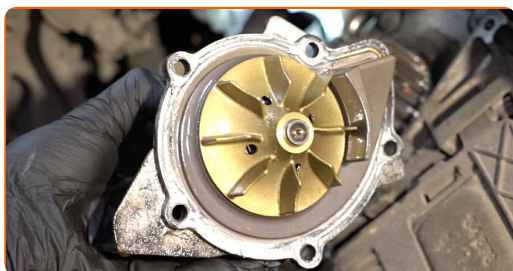
63

Odvijte pritrditve vodne črpalke. Uporabite nasadni ključ №11. Uporabite izvijač z zatikalom.



64

Odstranite vodno črpalko.



Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC strokovnjaki priporočajo:

- Pozor! Hladilno sredstvo lahko uide iz kanalov in telesa vodne črpalke.

65

Očistite vgradni položaj vodne črpalke. Uporabite strgalo za tesnilo. Uporabite večnamenski čistilni sprej.



66 Očistite vodno črpalko. Uporabite večnamenski čistilni sprej.



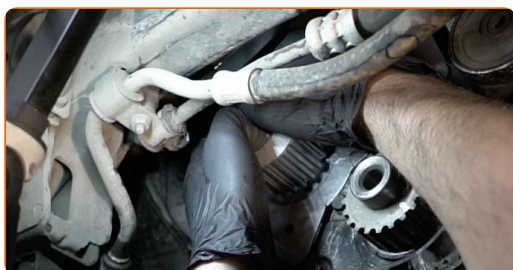
67 Namestite tesnilo vodne črpalke.



68 Obdelajte pritrdilne vijake. Uporabite tesnilo.



69 Namestite novo vodno črpalko.



70 Privijte pritrdilne elemente vodne črpalke. Uporabite nasadni ključ №11. Uporabite izvijač z zatikalom.



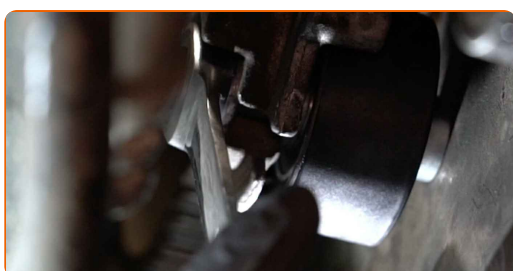
- 71** Privijte pritrditve vodne črpalke. Uporabite nasadni ključ №11. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 12 Nm.



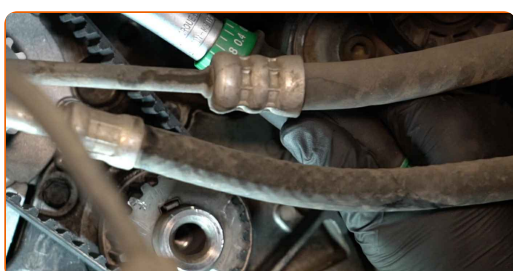
- 72** Namestite vmesno jermenico zobatega jermena.



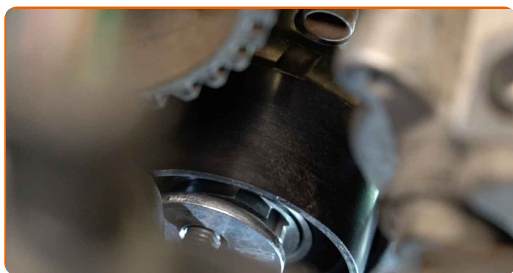
- 73** Privijte pritrdilni element vmesne jermenice zobatega jermena. Uporabite kombinirani ključ №15.



- 74** Pričvrstite pritrditev vmesne jermenice zobatega jermena. Uporabite nasadni ključ №15. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 35 Nm.

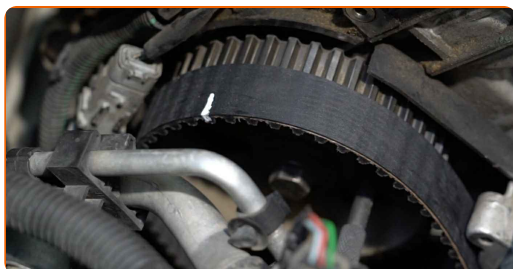


75 Namestite napenjalno jermenico zobatega jermena.



76 Privijte pritrditev napenjalne jermenice zobatega jermena. Uporabite kombinirani ključ N°13.

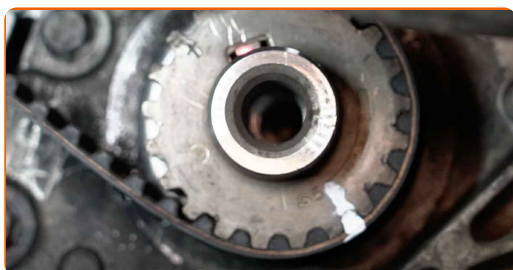
77 Namestite nov zobati jermen glede na tovarniške oznake.



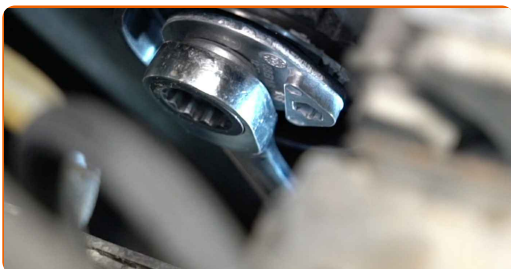
Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC nasvet:

- Pazite, da ne poškodujete zobatega jermena.

78 Namestite blokirno orodje zobnika ročične gredi glede na oznake obratov. Uporabite komplet orodja za krmiljenje motorja.



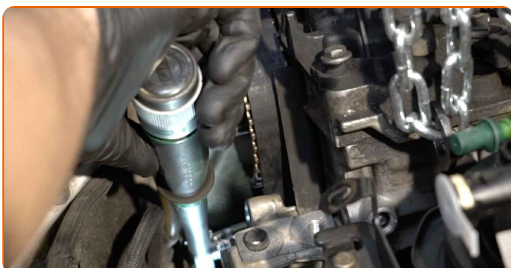
- 79** Prilagodite napetost zobatega jermena s premikanjem napenjalne jermenice. Uporabite kombinirani ključ №13. Uporabite imbus št. H6.



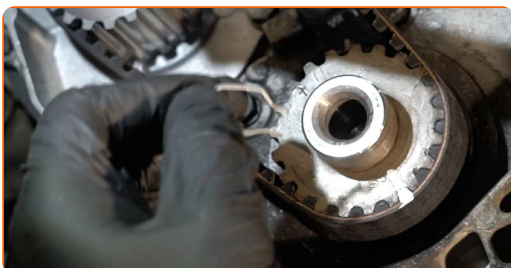
Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_). Nasvet AUTODOC strokovnjakov:

- Prepričajte se, da je zobati jermen ustrezno napet.

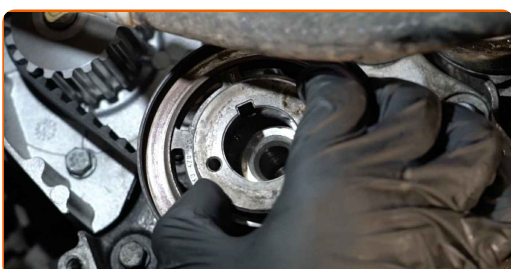
- 80** Pričvrstite pritrditev napenjalne jermenice zobatega jermena. Uporabite nasadni ključ №13. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 21 Nm.



- 81** Odstranite blokirno orodje zobnika na ročični gredi.



- 82** Namestite blokirno orodje zobnika ročične gredi.



83

Namestite pritrdilni vijak.



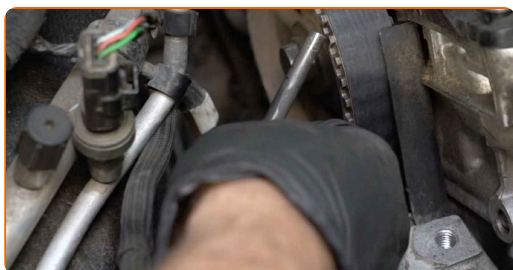
84

Odstranite blokirno orodje ročične gredi.



85

Odstranite blokirno orodje zobnika na odmični gredi.



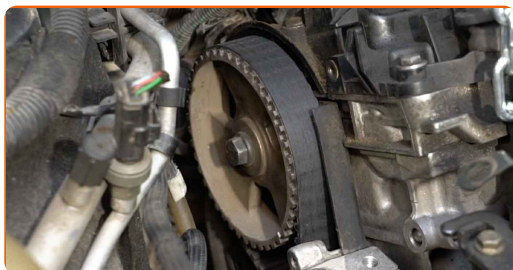
86

Privijte pritrdilni element jermenice ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №22. Uporabite izvijač z zatikalom.



87

Obrnite zobnik ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №22. Uporabite izvijač z zatikalom.

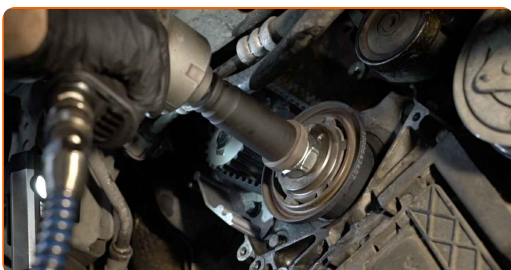


Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC strokovnjaki priporočajo:

- Prepričajte se, da so vse komponente zobatega jermena pravilno nameščene.

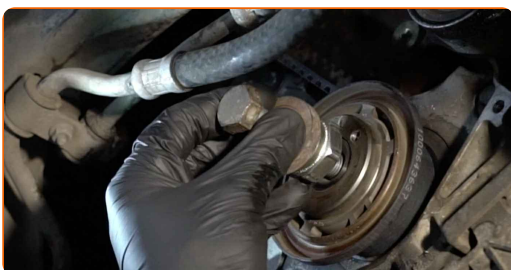
88

Odvijte pritrditev jermenice ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №22. Uporabite izvijač z zatikalom.



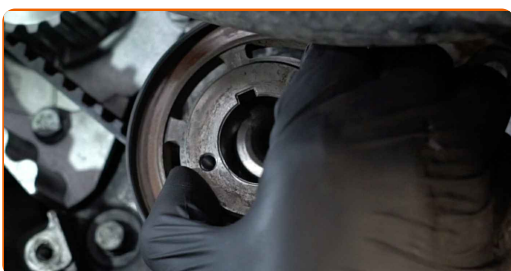
89

Odstranite pritrdilni vijak.



90

Odstranite blokirno orodje zobnika ročične gredi.

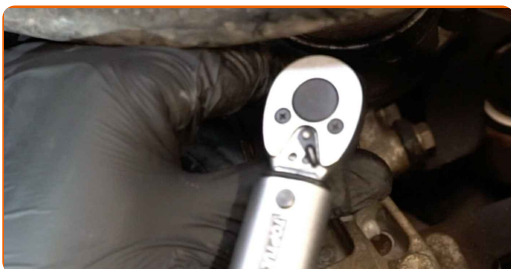


91

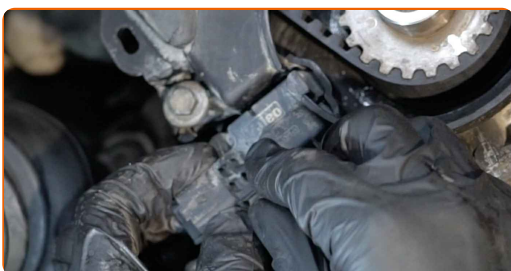
Namestite spodnji pokrov zobatega jermena.



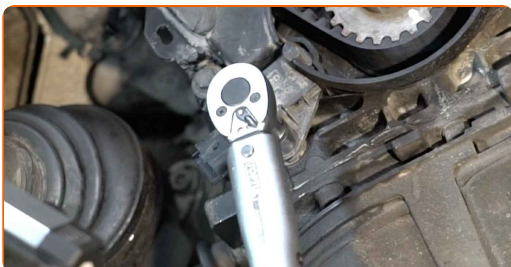
- 92** Pričvrstite pritrditve spodnjega pokrova zobatega jermena. Uporabite nasadni ključ №10. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 12 Nm.



- 93** Namestite pozicijski senzor ročične gredi.



- 94** Pričvrstite pritrditev pozicijskega senzorja ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №10. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 14 Nm.



- 95** Namestite blokirno orodje zobnika ročične gredi.



- 96** Namestite blokirno orodje ročične gredi glede na tovarniške oznake. Uporabite komplet orodja za krmiljenje motorja.

- 97** Namestite jermenico ročične gredi glede na oznake obratov.

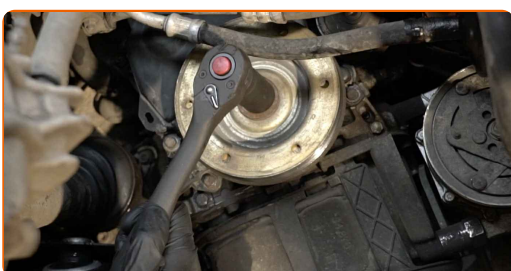
98

Namestite pritrdilni vijak.



99

Pričvrstite pritrditev jermenice ročične gredi. Uporabite nasadni ključ №22. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 80 Nm.+60°



AUTODOC priporoča:

- Pomembno! Prepričajte se, da boste uporabili nove pritrdilne elemente.

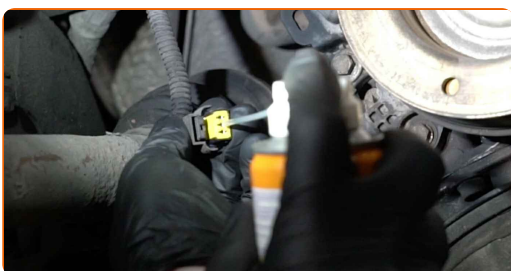
100

Odstranite blokirno orodje ročične gredi.



101

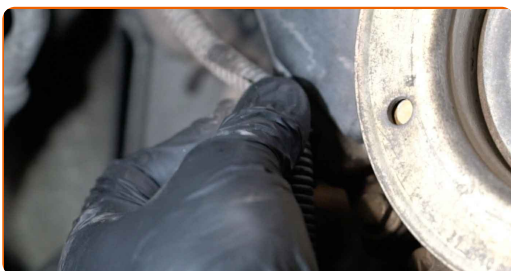
Obdelajte priključek pozicijskega senzorja ročične gredi. Uporabite večnamenski čistilni sprej.



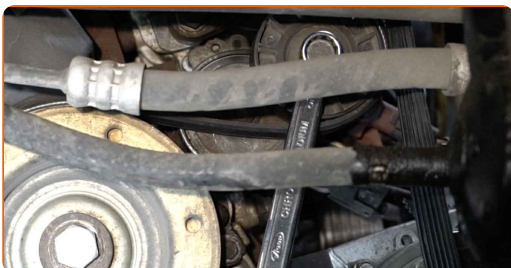
102 Povežite priključek pozicijskega senzorja ročične gredi.



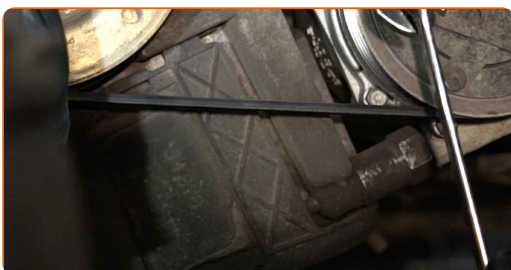
103 Pritrdite napeljavo pozicijskega senzorja ročične gredi.



104 Odmaknite napenjalni valj rebrastega jermena. Uporabite kombinirani ključ №15.



105 Namestite rebrasti jermen.



Menjava: vodna črpalčka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_). Nasvet:

- Prepričajte se, da se rebrasti jermen tesno prilega na vse valje.

106

Vrnite napenjalni valj v začetni položaj. Uporabite kombinirani ključ №15.



107

Namestite zgornji pokrov zobatega jermena.



108

Pričvrstite pritrdilne elemente zgornjega pokrova zobatega jermena. Uporabite nasadni ključ №10. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 12 Nm.

109

Namestite vležajenje motorja na njegov sedež za namestitev.

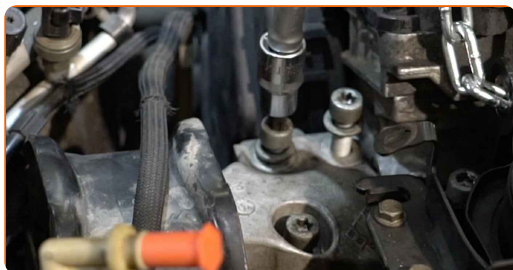


110

Namestite pritrdilna vijaka.

111

Privijte pritrdilne elemente vležajenja. Uporabite vijачni nastavek T50. Uporabite izvijač z zatikalom.

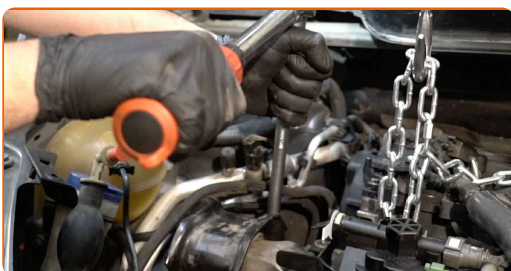


112

Privijte pritrdilne elemente, ki povezujejo nosilec motorja s karoserijo. Uporabite nasadni ključ №E14. Uporabite izvijač z zatikalom.

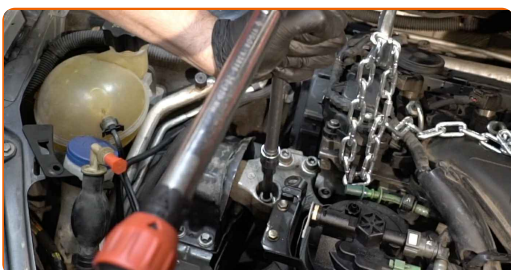
113

Pričvrstite pritrdilne elemente, ki povezujejo nosilec motorja s karoserijo. Uporabite nasadni ključ N°E14. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 60 Nm.



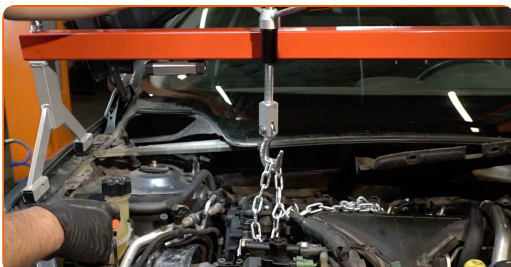
114

Zategnite pritrdilne vijake za pritrditev motorja. Uporabite vijačni nastavek T50. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 60 Nm.



115

Odstranite podporni nosilec motorja.



Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC priporoča:

- Pazite, da ne poškodujete lakiranih in plastičnih delov avtomobila.

116 Odstranite pokrovčke s cevi za gorivo.



117 Priključite dovod goriva na filter za gorivo in pritisnite zaklepe.



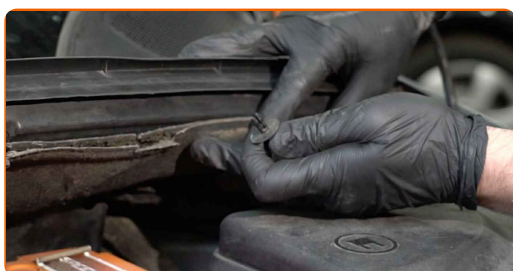
118 Nekajkrat stisnite pumpico za gorivo, dokler ne postane trda.



119 Namestite in pritrdite zaščitno plastiko pod vetrobranskim steklom.



120 Namestite pritrdilne elemente rešetke pod vetrobranskim steklom.



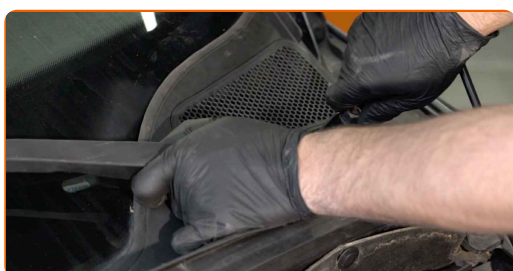
121

Pritrdite pritrdilne elemente rezervoarja zavorne tekočine. Uporabite vijačni nastavek T20. Uporabite izvijač z zatikalom.



122

Ponovno namestite roke brisalcev.



Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC strokovnjaki priporočajo:

- Prepričajte se, da ne zamenjate metlic brisalcev na voznikovi in sovoznikovi strani.

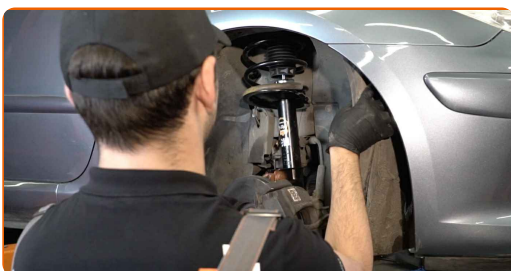
123

Zategnite pritrdilne elemente metlic brisalcev. Uporabite nasadni ključ №16. Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 35 Nm.



124

Namestite pokrove blatnikov na sedlo za nameščanje. Prepričajte se, da slišite klik, ki kaže na to, da je pravilno nameščena.



125

Očistite nosilec platišča kolesa. Uporabite žično krtačo.



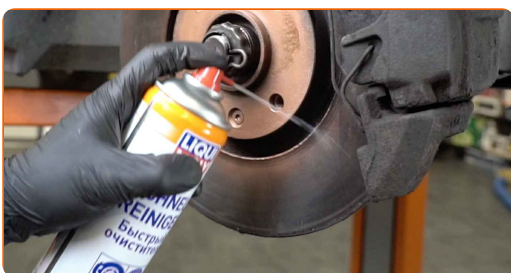
126

Obdelajte površino, kjer se zavorni kolut stika s platiščem. Uporabite bakreno mast.



127

Očistite površino zavornih kolutov. Uporabite čistilo zavor.



AUTODOC priporočja:

- Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_). Po nanosu razpršila počakajte nekaj minut.

128

Namestite kolo.

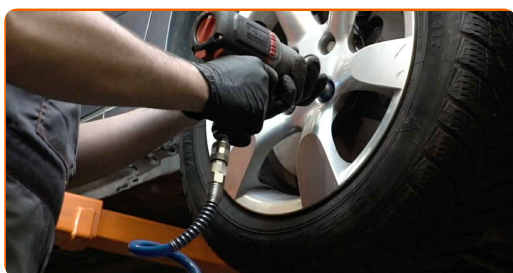


AUTODOC priporoča:

- Pomembno! Držite kolo med privijanjem pritrdilnih vijakov. CITROËN C4 I (LC_)

129

Privijte vijake kolesa. Uporabite kolesni nasadni nastavek št. 17



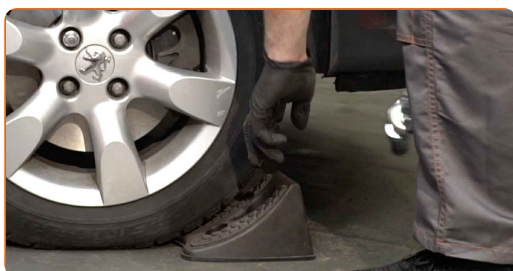
130

Spustite avto in z delanjem v navzkrižnem vrstnem redu, zategnite kolesne vijake. Uporabite kolesni nasadni nastavek št. 17 Uporabite navorni ključ. Zategnite ga do navora 100 Nm.

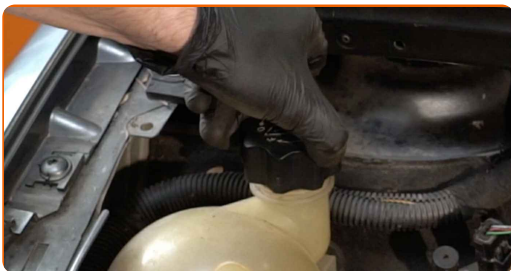


131

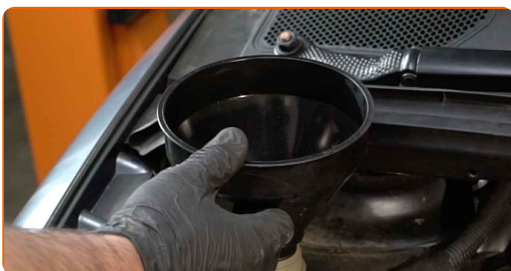
Odstranite dvigalke in kline.



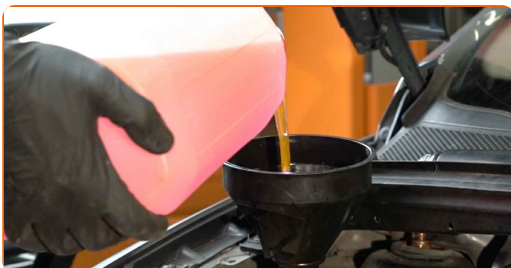
132 Odstranite pokrov rezervoarja hladilnega sredstva.



133 Vnesite lijak.



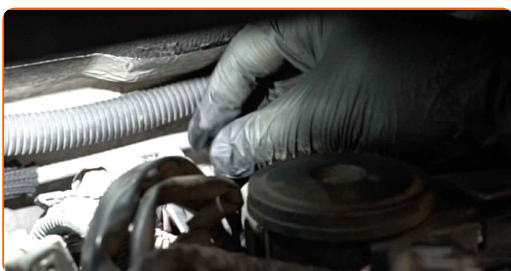
134 Nalijte hladilno sredstvo v rezervoar hladilnega sredstva.



Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
AUTODOC nasvet:

- Uporabite le tisto hladilno sredstvo, ki ga priporoča proizvajalec.
- Nivo hladilnega sredstva mora biti na oznaki maks.

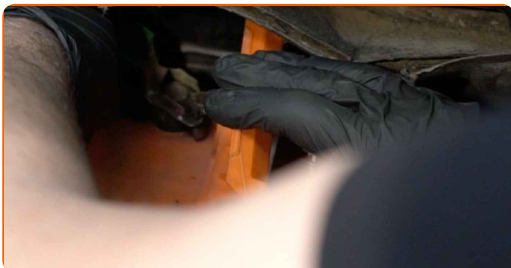
135 Odvijte vijak za odzračevanje hladilnega sistema.



136 Počakajte, da zrak zapusti sistem.

137 Privijte vijak za odzračevanje hladilnega sistema.

138 Pritrdite terminale na akumulator.



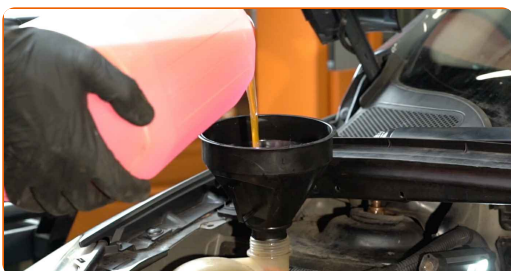
Menjava: vodna črpalka & kit zobatega jermena – CITROËN C4 I (LC_).
Strokovnjaki priporočajo:

- Bodite previdni! Ne zamešajte pozitivnih in negativnih terminalov avtomobilskega akumulatorja.

139 Pustite da motor nekaj minut deluje. To je potrebno storiti zato, da odstranite odvečen zrak iz hladilnega sistema in da preverite, ali komponente delujejo pravilno.

140 Ugasnite motor.

141 Preverite nivo hladilnega sredstva. Če je potrebno, dolijte do zahtevanega nivoja.



Pozor!

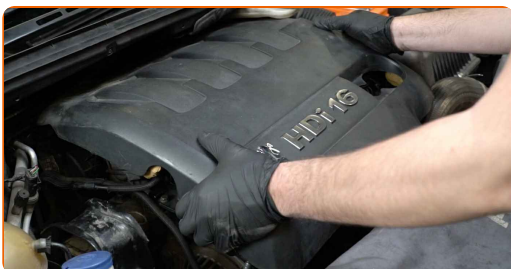
- Nivo hladilnega sredstva mora biti na oznaki maks.

142 Namestite pokrov rezervoarja hladilnega sredstva.

143 Privijte pokrov rezervoarja hladilnega sredstva.



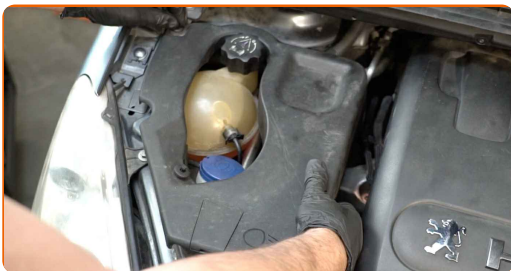
144 Namestite pokrov motorja in ga pričvrstite. Prepričajte se, da slišite klik, ki kaže na to, da je pravilno nameščena.



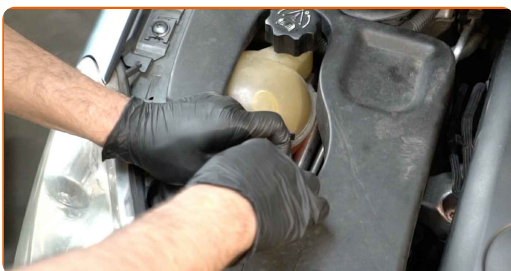
AUTODOC priporočja:

- Opozorilo! Da preprečite poškodbo pritrdilnih elementov avta med vgradnjo, ne uporabljajte prekomerne sile. CITROËN C4 I (LC_)
- Prepričajte se, da je pokrov motorja pravilno nameščen. Ne sme se odmikati glede na vodilne pritrdilne elemente in dovodno cev nastavka dušilnih loput.
- Prepričajte se, da ste zabeležili kilometrino, pri kateri ste zamenjali zobati jermen in komplet vodne črpalke.

145 Namestite zaščitni pokrov posode hladilne tekočine.



146 Namestite rezervoar hladilne tekočine, tako da uporabite njegova držala.



147 Odstranite zaščitni pokrov blatnika.

148 Zaprite pokrov.

ODLIČNO OPRAVLJENO! 


OGLEJTE SI VEČ VADNIC

AUTODOC – VISOKOKVALITETNI AVTODELI PO DOSTOPNIH CENAH

AUTODOC MOBILNA APLIKACIJA: UJEMITE SUPER PONUDBE IN NAKUPUJTE PRIROČNO



AUTODOC

GET IT ON  **Google Play**

Download on the  **App Store**

Download

SUPER IZBIRA REZERVNIH DELOV ZA VAŠ AVTOMOBIL

VODNA ČRPALKA & KIT ZOBATEGA JERMENA: ŠIROKA IZBIRA

OMEJITEV ODGOVORNOSTI:

Dokument vsebuje le splošna priporočila, ki so lahko koristna za vas, ko izvajate popravila ali nameščate nadomestne dele. AUTODOC ne odgovarja za kakršnokoli izgubo, poškodbo, škodo na premoženju, ki nastane v procesu popravila ali zamenjave zaradi nepravilne uporabe ali napačne razlage razpoložljivih informacij.

AUTODOC ne odgovarja za morebitne napake in nejasnosti v tem priročniku. Informacije so samo informativne narave in ne morejo nadomestiti nasveta strokovnjakov.

AUTODOC ne odgovarja za nepravilno ali nevarno uporabo opreme, orodij in avtomobilskih delov. AUTODOC močno priporoča, da ste previdni in upoštevate pravila glede varnosti pri izvajanju popravil ali nameščanju nadomestnih delov. Ne pozabite: uporaba avtomobilskih delov slabše kakovosti vam ne zagotavlja ustrezne ravni varnosti v cestnem prometu.

© Copyright 2022 – Vse vsebine na tej spletni strani, zlasti besedila, fotografije in grafike, so zaščitene z zakonom o avtorskih pravicah. Vse pravice, vključno z razmnoževanjem, objavljanjem, urejanjem in prevajanjem, ostanejo pridržane, AUTODOC GmbH.